

## XI. INFORMACJE O PRZEBIEGU NAPRAWY

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania naprawy, podpis technika	Opis naprawy

# Toflesz

## INSTRUKCJA OBSŁUGI: okapów kuchennych



**OK-3 LINEA PLUS**

**Toflesz**

Z.P.H. „TOFLESZ”  
25-620 KIELCE, ul. Kolberga 4  
tel. +48 41 347-83-00, fax. +48 41 345-77-32  
www.toflesz.com, e-mail: biuro@toflesz.com

*Szanowny Kliencie*

*Staliście się Państwo właścicielami najnowszej generacji okapu kuchennego. Okap ten został zaprojektowany i wykonany specjalnie z myślą o spełnieniu Państwa oczekiwań i z pewnością będzie stanowić część nowoczesnie wyposażonej kuchni. Zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne i użycie najnowszej technologii produkcji, zapewniają mu wysoką funkcjonalność i estetykę.*

*Przed przystąpieniem do montażu okapu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Dzięki temu unikną Państwo błędnej instalacji i obsługi okapu.*

*Życzymy satysfakcji i zadowolenia z wyboru okapu firmy Toflesz.*

## **I. SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO DZIAŁANIA OKAPU**

1. Przed przystąpieniem do montażu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Instalację okapu należy przeprowadzić zgodnie z opisem i wytycznymi przedstawionymi w rozdziale „Montaż”.
3. Okap nadkuchenny może być podłączony tylko do gniazda zasilającego o napięciu znamionowym 230V~ i częstotliwości 50Hz. Przed podłączeniem okapu należy sprawdzić, czy gniazdo jest wyposażone w sprawnie funkcjonujące uziemienie.
4. Niedopuszczalne jest, aby elektryczne gniazda zasilające instalacji stałej znajdowały się pod okapem;
5. Należy zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie znajdował się pod okapem;
6. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
7. W przypadku uszkodzenia okapu, naprawa może być przeprowadzona u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę.
8. Należy zwracać uwagę, aby w pomieszczeniu była odpowiednia wenty-

## **X. KARTA GWARANCYJNA**

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesiące od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady fabryczne będą usuwane bezpłatnie.
2. Karta gwarancyjna jest ważna tylko wraz z dowodem zakupu i z oryginalnym opakowaniem w jakim okap został kupiony od producenta.
3. Okap zostanie naprawiony w ciągu 14 dni roboczych, jeżeli klient dostarczy reklamowany towar do serwisu lub punktu sprzedaży.
4. Gwarancja nie obejmuje:
  - a) mechanicznych uszkodzeń sprzętu spowodowanych przez użytkownika,
  - b) uszkodzeń i wad wynikłych na skutek:
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkownika, przechowywania lub konserwacji,
    - stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, środków czyszczących bądź konserwujących,
    - nieprzestrzegania zaleceń producenta w zakresie eksploatacji sprzętu poza warunkami indywidualnego gospodarstwa domowego (np.: w punktach zbiorowego żywienia, zakładach gastronomicznych, itp.),
    - samowolnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
  - c) spalenie żarówki,
  - d) uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi niezależnymi od producenta.
5. Gwarancji udziela się od daty wydania okapu udokumentowanej dowodem sprzedaży, który powinien zawierać datę zakupu i symbol urządzenia.
6. **W przypadku zwrotu okapu do producenta lub wysyłki okapu do serwisu powinien być on zapakowany w oryginalnym, nieuszkodzonym opakowaniu.**

\_\_\_\_\_  
Data sprzedaży

\_\_\_\_\_  
Pieczęć i podpis sprzedawcy

## IX. OŚWIADCZENIE PRODUCENTA:

Okap nadkuchenny spełnia wszystkie wymagania określone w przepisach UE mających do niego zastosowanie. W związku z powyższym dla okapu została wystawiona deklaracja zgodności a okap został oznakowany oznaczeniem CE.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE Nr 8/OK-3/2015**  
**w zakresie Dyrektyw: 2006/95/WE; 2004/108/WE; 2009/125/WE; 2011/65/UE**

Zakład Produkcyjno-Handlowy „Toflesz”  
ul. Kolberga 4, 25-620 Kielce, Polska

Zakład Produkcyjno-Handlowy „Toflesz” oświadcza na własną odpowiedzialność,  
że okap nadkuchenny marki TOFLESZ typ: OK-6 model:

LINEA PLUS 56,4/86,4;


**do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z postanowieniami  
następujących dyrektyw:**

- dyrektywa niskonapięciowa „LVD” 2006/95/WE
- dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej „EMC” 2004/108/WE
- dyrektywa ekoprojekt dla produktów związanych z energią „ErP” 2009/125/WE
- dyrektywa ograniczenia niektórych pierwiastków „RoHS” 2011/65/UE

i jest zgodny z normami zharmonizowanymi:

- PN-EN 60335-2-31:2015-02 (EN 60335-2-31:2014)
- PN-EN 60335-1:2012 (EN 60335-1:2012+A11:2014)
- PN-EN 62233:2008 (EN 62233:2008)
- PN-EN 55014-1:2012 (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011)
- PN-EN 61000-3-2:2014-10 (EN 61000-3-2:2014)
- PN-EN 61000-3-3:2013-10 (EN 61000-3-3:2013)
- PN-EN 55014-2:1999+A1:2004+A2:2009 (EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008)
- PN-EN 50581:2013-03 (EN 50581:2012)

i niżej wymienioną specyfikacją: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 66/2014

Ostatnie dwie cyfry roku w którym naniesiono oznaczenie  : 15

\_\_\_\_\_  
Kielce, 19.12.2015  
(miejsce i data wystawienia)

\_\_\_\_\_  
(imię, nazwisko  
i podpis osoby upoważnionej)

\_\_\_\_\_  
(funkcja)

lacja powietrza, gdy okap kuchenny jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa (nie dotyczy tylko okapów pracujących jako pochłaniacze zapachów, które dostarczają powietrze z powrotem do pomieszczenia);

9. Szczegóły dotyczące sposobu i częstotliwości czyszczenia są opisane w rozdziale „Konserwacja”;
10. Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub wymianą lampy należy wyjąć wtyczkę okapu z elektrycznego gniazda zasilającego;
11. Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie odbywa się zgodnie z zaleceniami;
12. Pod okapem nadkuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia, podczas zdejmowania naczyń z nadpalnika, należy ustawić płomień minimalny;
13. Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, ponieważ nagrzany tłuszcz może się łatwo zapalić;
14. UWAGA: Dostępne części okapu mogą się nagrzewać w przypadku korzystania z urządzenia do gotowania.
15. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
16. Zapis dotyczy tylko okapów, które nie mają wtyczki na przewodzie zasilającym (są na stałe podłączone do instalacji elektrycznej). Ponieważ okap nie jest wyposażony w przewód zasilający nieodłączalny i wtyczkę, mające przerwy stykowe na wszystkich biegunach, zapewniające pełne odłączenie w warunkach przepięć kategorii III, to takie środki odłączające powinny być umieszczone w stałej instalacji elektrycznej zgodnie z przepisami dotyczącymi takiej instalacji.

## II. CHARAKTERYSTYKA

Okap kuchenny służy do usuwania oparów kuchennych. Jest on przeznaczony do użytku domowego. Okap wymaga zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Po zainstalowaniu filtra z węglem aktywnym okap może pracować jako pochłaniacz zapachów. W tym przypadku nie wymaga się instalacji przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Okap jest urządzeniem elektrycznym wykonanym w I klasie ochrony przeciwporażeniowej. Posiada niezależne oświetlenie LEDowe oraz wentylator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z czterech prędkości obrotowych. Okap przeznaczony jest do trwałego zamontowania w szafce ponad kuchenką gazową lub elektryczną.

## III. DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	200-230V ~50Hz
Ilość silników wentylatora:	1
Ilość filtrów aluminiowych:	1
Oświetlenie:	LED SMD 2 x 2 W
Ilość stopni prędkości:	3
Szerokość:	564 / 864 mm
Średnica wylotu:	Ø 150 mm lub Ø 120 mm
Maksymalna wydajność:	500 m <sup>3</sup> /h
Maksymalny pobór mocy:	139 W
Poziom głośności:	
1 bieg	56,7 dB(A)
2 bieg	61,3 dB(A)
3 bieg	63,6 dB(A)
Rodzaj pracy:	wyciąg lub pochłaniacz

## Czyszczenie

Podczas normalnego czyszczenia okapu NIE NALEŻY:

- Używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Używać twardej, szorstkiej szmatki.

Zaleca się stosowanie wilgotnej szmatki oraz obojętnych środków myjących.

## Postępowanie ze użytym sprzętem:

Zgodnie z dyrektywą dotyczącą postępowania ze użytym sprzętem; po zakończeniu użytkowania tego urządzenia należy oddać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Pod żadnym pozorem nie wolno wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania użytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o punktach zbierania i usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalny Urząd Gminy.



## VIII. KONSERWACJA

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę aby filtr przeciw tłuszczowy był czyszczony regularnie, a filtr z węglem aktywnym był wymieniany zgodnie z zaleceniami producenta.

### Filtr przeciw tłuszczowy

Filtry przeciw tłuszczowe (aluminiowe) powinny być czyszczone co dwa miesiące w zmywarce do naczyń lub ręcznie przy użyciu łagodnego płynu do mycia naczyń.

Aby wyjąć filtr aluminiowy należy zwolnić zatrzask zamka, a następnie wyjąć filtr ukośnie w dół. Po wyczyszczeniu osuszony filtr należy zamontować w korpusie okapu.

### Filtr z węglem aktywnym

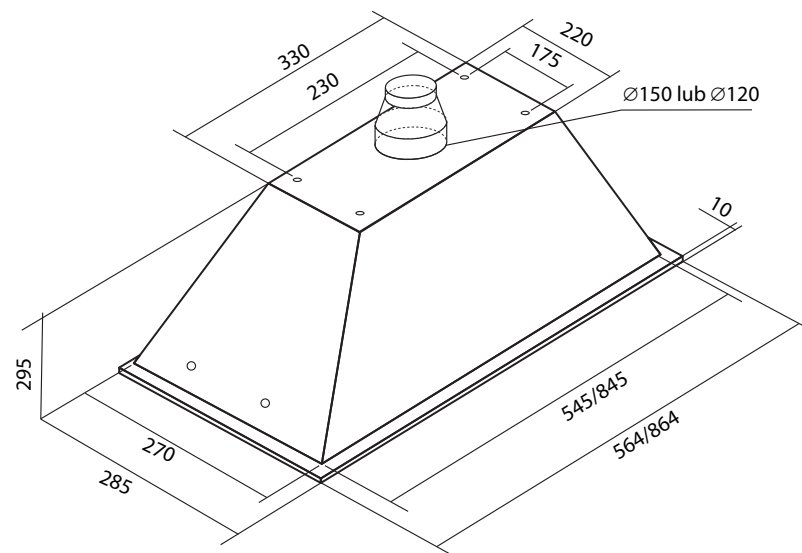
Filtr węglowy stosuje się wyłącznie wtedy gdy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr węglowy można nabyć w sklepie ze sprzętem AGD lub u producenta okapu. W celu ułatwienia zakupu filtra należy odczytać typ okapu z tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz korpusu okapu. Tabliczka jest dostępna dopiero po zdemontowaniu aluminiowego filtra przeciw tłuszczowego. Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Filtr tego typu nie nadaje się do mycia ani regeneracji i powinien być wymieniany co najmniej raz na trzy miesiące lub częściej w sytuacji gdy okap jest intensywnie używany. Aby zamontować filtr węglowy spójrz na krok 6 instrukcji montażu.

### Oświetlenie

Okapy kuchenne wyposażone są w dwie lampy LEDowe SMD o mocy 2 W każda i napięciu 12V.

Lampy te mają żywotność do 10 000 godzin i nie jest w nich przewidziana wymiana pojedynczych diod.

## RYSUNEK TECHNICZNY



Okap OK-6 LINEA PLUS

**Okap OK-6 LINEA**  
**waga netto 13,70 kg**  
**waga brutto 17,85 kg**

## IV. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

### ŚRUBY MONTAŻOWE

A



4 x Śruba M5

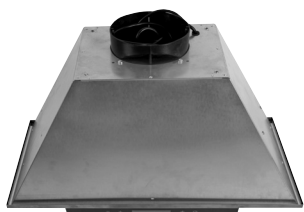
### AKCESORIA



pilota zdalnego sterowania

### ELEMENTY MONTAŻOWE

1



okap LINEA GLASS /LINEA ECO/LINEA PLUS

2



redukcja  
Ø 150 / Ø 120

## V. MONTAŻ

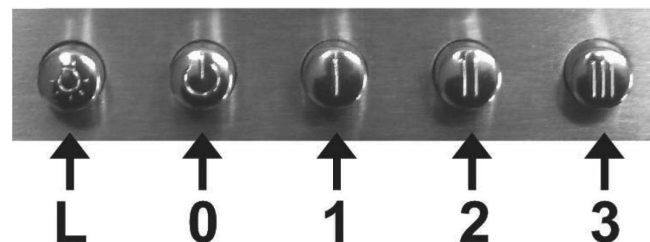
Powietrze odprowadzane z okapu nie może być odprowadzane do komina, który jest używany do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

Przed przystąpieniem do montażu okapu należy podłączyć go do sieci elektrycznej (200-230V ~50Hz) w celu sprawdzenia czy oświetlenie i silnik działają prawidłowo. W miejscu instalacji okapu powinien być zapewniony w miarę łatwy dostęp do gniazda elektrycznego w celu awaryjnego wyjęcia wtyczki i przerwania zasilania urządzenia.

## Obsługa panelu sterowania

Działanie okapu jest kontrolowane za pomocą przełącznika zespolonego:

- Przyciski 1, 2, 3 służą do włączania urządzenia, a także do wyboru prędkości wentylatora w przedziale od 1 do 3.
- Przycisk „L” służy do włączania i wyłączania oświetlenia.
- Przycisk „0” służy do wyłączenia pracy wentylatora.



## VI. WYBÓR TRYBU PRACY OKAPU KUCHENNEGO

### Ustawienie wyciągowego trybu pracy urządzenia

W trakcie wyciągowego trybu pracy okapu powietrze odprowadzane jest na zewnątrz specjalnym przewodem ( $\varnothing$  150 mm lub  $\varnothing$  120 mm). Przy tym ustawieniu należy usunąć ewentualny filtr węglowy.

### Ustawienie trybu pracy okapu jako pochłaniacz zapachów

W tej opcji przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia poprzez otwór u góry okapu i wycięty w szafce otwór. Przy tym ustawieniu należy zamontować filtr węglowy. Zaleca się raz na 6 miesięcy wymienić zużyty filtr węglowy na nowy.

### Prędkość wentylatora

Prędkość najniższą i średnią należy stosować przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów. Natomiast prędkość najwyższą należy stosować tylko przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas grillowania bądź smażenia.

## VII. OBSŁUGA OKAPU

### Bezpieczeństwo przy użytkowaniu

Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie gdyż powoduje to niepotrzebną stratę energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.

Nie należy używać okapu do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem (np. do gastronomii przemysłowej).

### Obsługa za pomocą pilota:

Działanie okapu można kontrolować również za pomocą pilota zdalnego sterowania:



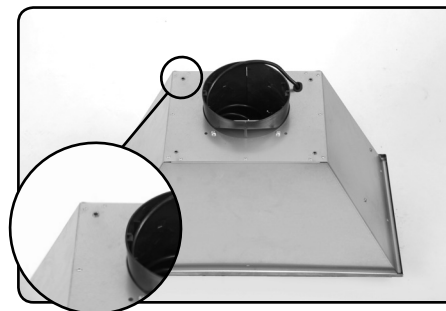
- Przycisk „-” służy do zmniejszania i redukcji prędkości turbiny.
- Przycisk „+” służy do zwiększania prędkości turbiny.
- Przycisk „☀” służy do sterowania oświetleniem.
- Przycisk „⌚” służy do obsługi funkcji „Timer”, która jest opisana poniżej.

## KROK 1



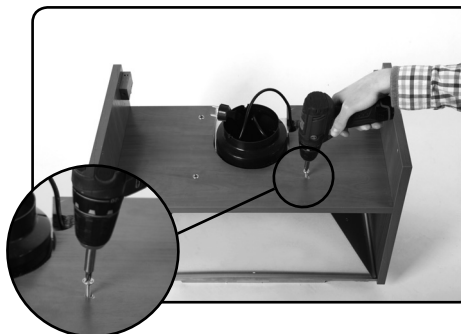
Wyznacz a potem wytnij w szafce otwór pod rurę odprowadzającą powietrze do kanału wentylacyjnego, oraz wywierć cztery otwory pod wkręty mocujące okap.

## KROK 2



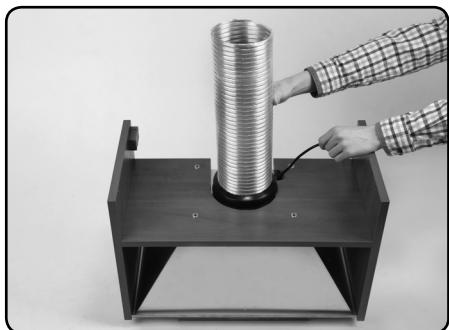
Nałóż szafkę na okap (1) tak by otwory w płycie pokryły się z gwintami w okapie

## KROK 3



Przykręć szafkę czterema śrubami M5 (A) do nitonakrętek w okapie (1)

## KROK 4

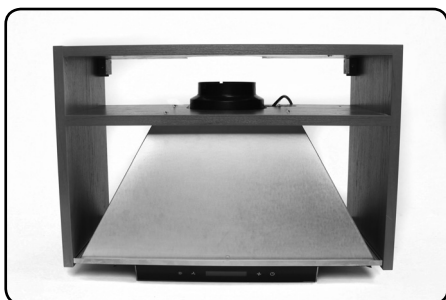


Podłącz okap do otworu odprowadzającego powietrze na zewnątrz za pomocą elastycznego przewodu o średnicy  $\varnothing$  150 mm. Możesz zamontować rurę o mniejszej średnicy  $\varnothing$  120 mm, w tym celu na wylot turbiny trzeba założyć dołączoną redukcję (2).

**ZALECENIE:** W celu uzyskania cichszej pracy okapu można owinać rurę spiro materiałem wyciszającym (np. mata akustyczna).

Przy wybieraniu miejsca do montażu okapu należy zadbać o dostęp do gniazda sieci elektrycznej.

## KROK 5



Pamiętaj o tym że montując okap w szafce grubość płyty z której jest zbudowana musi mieć min. 16 mm. Jeśli okap ma pracować jako pochłaniacz i tak wytnij w górnej desce otwór by powietrze z turbiny miało gdzie uchodzić.

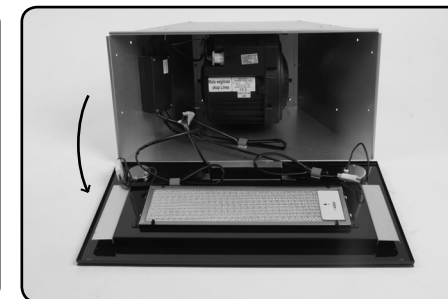
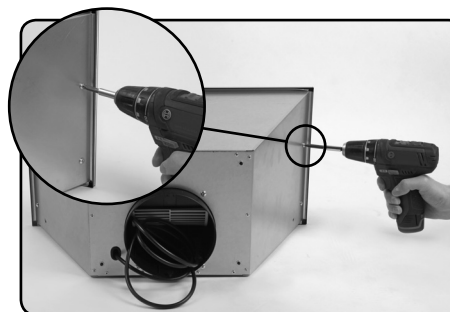
Okap montujemy w odległości min. 650 mm nad płytą elektryczną lub min. 700 mm nad kuchnią gazową.

## KROK 6



Jeżeli okap (1) ma pracować jako pochłaniacz zapachów to zamontuj w nim filtr węglowy (nie dołączoną do zestawu) pomijając krok 4. Aby zamontować filtr węglowy należy zdjąć aluminiowy filtr przeciwtłuszczowy, następnie przyłożyć filtr węglowy do wlotu powietrza turbiny i przekręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż nastąpi zablokowanie filtra w zaczepach. Turbina zamontowana w okapie posiada dwa wloty powietrza, tak więc należy zamontować dwa filtry węglowe po prawej i po lewej stronie turbiny.

## Naprawy pogwarancyjne



W razie naprawy **pogwarancyjnej** aby dostać się do turbiny odkręć cztery śruby M5 umieszczone z boku okapu i wysuń panel.